

# Bulletin

*Incwadi ethunyelwa amalungu e-Bhunga le Overstrand esesikweni*

## AB AHLALI BASE-OVERSTRAND BANIKA IMBEKO KU-MADIBA



Njengoko benzile abantu kwiHlabathi liphela, abahlali base-Overstrand nabo baluva ulwamvula olubuhlungu lokulahlekelwa nguTata wabo abamthandayo uMadiba. Kwavulwa iindawo ezininzi zokuzila kummandla uphela we-Overstrand nalapho abantu babenokuya babeke iintyantyambo, bakhanyise amakhandela babhale nemiya lezo yabo yentuthuzelo kwincwadi eyayikho. Kananjalo uluntu lwafumana ithuba lokunika imbeko yalo yokugqibela kuMadiba kwiinkonzo ezine zeenkono ezohlukeneyo zesikhumbazo ezazibanjwe ngenjikalanga yangoLwesine, 12 Disemba eGansbaai, eStanford, eHermanus nase-Kleinmond.

**Hamba Kakuhle, Madiba**

## UMMANDLA WE-OVERSTRAND UBANGA INDAWO YAWO ESELUNGELWENI PHAKATHI KWEZONA NDAWO ZINOHLAZA ELIZWENI

Kukhuphiswano lonyaka lweSebe leMicimbi yokuSingqongileyo lokugweba ukuba yiyiphi eyona Dolophu inoHlaza kweli lizwe, uMasipala wase-Overstrand akazange awongwe nje kuphela ngokudibeneyo ngewonga lesibini kuzo zonke iidolophu ezingeneleyo, kodwa wawongwa njengedolophu ephumeleleyo kudidi lolawulo lwenkunkuma kunye nolawulo lwamanzi nolondolozo lwendalo – le yokugqibela iphumelela isihlandlo sonyaka wesibini, singoyiswa! Ngaphezulu, iziko elitsha lokucoca amanzi amdaka lase-Preekstoel, lelukuqala kuhlobo lwalo kweli lizwe, lawongwa ngesiqinisekiso sokuphumelela iprojekthi yokuba neenguqu ezintsha.

Nangona injongo kukunika ingqwalasela koomasipala ngempumelelo yabo neenguqu ezintsha kwimeko yolondolozo lwendalo nozinto,

ukhuphiswano alukho malunga nokuphumelela kuphela Kukwamalunga nokunika ithuba apho oomasipala benokufunda kwabanye bakhuthaze impumelelo yabanye ngenjongo enye: Ukudala imeko-bume esempilweni nokunikezela ngeenkono ezikumgangatho ophezulu.

Ngaphezu koku kuchazwe ngasentla, oomasipala nabo bakhuphiswano ngeendidi zamandla azinzileyo, ulondolozo lwezityalo nezinto eziphilileyo nolawulo lwamanxweme, ulawulo longcoliseko lomoya nolawulo lomngangatho womoya, uthatho-nxaxheba loluntu, nobunkokeli nokuthotyelwa kwemigaqo. Ophumeleleyo kubo bonke yi-Mossel Bay iDrakenstein ikudidi lokuqala. Umandla we-Overstrand wabelana ngesihlalo nokudidi lwesibini iSwartland.



## UMSITHO WESIHLANU WONYAKA OYI-BIG BLUES MUSIC UYA KUQHUTYWA KWIZIBUKO LASEKLEINMOND NGOMHLA WAMA-28 FEBRUWARI NANGOWOKU-1 MATSHI 2014



Ucwangciso loMsiho wonyaka ka-2014 oyi-Big Blues Music luqaliswe ngokupheleleyo! Ngoko ke zilungiselele ezinye iintsuku ezi-2 zokuqhawula umxholo zeMibhiyozo ye-Rhythm, Blues ne-Exuberant!

UMsiho wethu oyi-epic Big Blues kwakhona uza unikela ngepakeji nezaphulelo zamaxabiso aphantsi kwiindawo zokuhlala eziphezulu ukususele kwiindawo oziphekela kuo ezinfontofo, ukuya kwiindidi zeeNdawo zeeNdwendwe, zokuala ufumane isidlosakusasa neendawo ezinte zokuchitha ikhefu. Abo bahamba imisitho bangalindela ukukhetha ukutya okuphezulu kwalapha nezitendi zempahla yalapha, indawo enemphahla epheleleyo,

inkonzo yebhisi eyi-Buddy, intente enkulu eyi-0178m2 eneendawo zokuhlala ezimalunga ne-1000 neerestyu ezijonge kwindlela engaselunxwemeni, iivenkile neendawo zokubuka.

Ukuvulwa kwentengiso yamatikiti namagama eemvumi kuya kukhutshwa kufutshane ngoko ke JONGA EZI NDAWO ZILANDELAYO UKUBONA IZAZISO ZOLUHLU LWEEMVUMI EZIKUDIDI LOKUGQIBELA NOKUNYE OKUNINZI: [www.bigblues.co.za](http://www.bigblues.co.za); [www.facebook.com/pages/BIG-Blues-Music-Festival-Kleinmond](http://www.facebook.com/pages/BIG-Blues-Music-Festival-Kleinmond); Twitter @BIGBLUESfest.

*"It's me and it's you, it's just the blues"*

### INGCEBISO NGOKUPHATHA INKUNKUMA YASEMAKHAYA PHAKATHI KWEENTSUKU ZOKUTHUTHWA KWENKUNKUMA

Ngokufanayo nakwiminyaka edlulileyo, uMasipala wase-Overstrand uzilungiselele imithamo emininzi yenkunkuma kodwa oko bangakwenza kuphela xa wonke ubani ezilungiselele ukuthatha inxaxheba. Ngokukodwa, abahlali neendwendwe bayacelwa ukuba benze kangangoko ukugcina izitshabalalisi ezifana neempukane namavumba amabi ahamba nazo zicuthiwe.

Apha kukho iqela leengcebiso ezimbalwa ezinokusetyenziselwa ukunceda wonke umntu ekuhlaleni:

- Umqomo wenkunkuma kumele ubekwe kwindawo epholileyo, esethunzini.
  - Xa ufumana ilanga elininzi, kungakumbi uza kuba neentsholongwane.
- Isivalo somqomo wenkunkuma kumele sikhale sivalwe ngci ngalo lonke ixesha.
  - Okona isivalo sivaleke ngci, ambalwa amathuba okuba ivumba elibi liphume kuwo.
- Umqomo wenkunkuma awunabubi hulu xa:
  - zonke iziqwenga zokuya okusele kuvuthiwe, ngokukodwa inkunkuma yokutya kwaselwandle neentwana zenyama ekrwada, ziqale ziwe kwingxowa yeplastiki ze zivalwe ngokuqinileyo;
  - iingxowa ezinamagazi nezintamagazi nezinto ezifaake ukutya mazihlanjwe ngaphambi kokuba zilahlwe; yaye
  - izinto ezifakwe kwingxowa ezindala mazivalwe kwingxowa ezo
- Umqomo wenkunkuma kumele ukuba ucocwe ngokukoko kubulawe iintsholongwane rhoqo emva kosuku lokuqokelelwa kwenkunkuma.

Kananjalo ungahlali ukulahlala ingqatha zezinja yonke imihla. Amanye amanyathelo anokusetyenziswa aquka ukugcina iintwana zokutya kwisikhonkcezi de kufike usuku lokuqokelelwa kwenkunkuma.

Ewe, usenokuqwalasela ukusebenzisa izijungqe zeziqhamo nemifuno yakho ukuqalisa isivundisi okanye indawo yesibolelo. Ngale ndlela, awucuthi nje kuphela umthamo wenkunkuma ekhutshwayo kodwa wenza igalelo ekulondolozeni imeko-bume esingqongileyo ezinzileyo.

Kwakhona abahlali neendwendwe bayacelwa ukuba babeke inkunkuma yabo ecaleni kwendlela ngosuku lokuqokelelwa kwayo kuphela. Imibuzo ephathelene nokurisiqokelela neentsuku zokuqokelelwa kwenkunkuma mayijoliswe eHermanus 028 313 8090; eKleinmond 028 271 8404; eStanford 028 341 8500 okanye eGansbaai 028 384 8351.

### QINISEKISA UKUBA INOMBOLO YENDLU YAKHO IYABONAKALA

Kwigalelo lokukunika inkonzo ezingcono nokuqinisekisa ukuba izikhalazo zoluntu ziyalandelelwa ngendlela eyiyo maxesha onke, kucelwa ngokugxamisekileyo kubaninimizi bonke ukuba baqinisekise ukuba inombolo zabo zibekwa kwindawo ebonakalayo. Oku kuyakuthi kuncede xa umninimzi efuna uncodo lwamapolisa okanye i-ambulensi ngocedo okugxamisekileyo. Abo ke bangazaziyo inombolo zezindlu zabo mabancede batsalele umxeba lenombolo 028 313 8112

### IIKONSATI EZI-2 NGO-JANYUWARI



uReiner Schneider-Waterberg



NgoLwesihlanu, owe-17 Janyuwari, imvumi yetena yase-Jamani, uChristoph Genz, uya kube ephelelwe kwipiyano ngu-Cornelia Herrmann. Baya kudlala ingoma edumileyo ye-Franz Schubert, Die Schöne Müllerin (Op.25, D 795),

ukuya kwimibongo ka-Wilhelm Müller.

NgoLwesihlanu, owama-24 Janyuwari, kuya kubakho uluhlu lwabonwabisa oya ababini uLieder, nabo badlala ipiyano abanikezelayo uReiner Schneider-Waterberg (ibhesi), Christoph Genz (itena) no-Cornelia Herrmann (kwipiyano). Abanye beemvumi ezidumileyo nabathandwayo be-opera abafana no-Dein ngabe-mein ganzes Herz base-Das Land des Lächelns ne-Wie ein Rosenknochen be-The Merry Widow kunye ne-Venetianisches Gondellied eziya kuculwa, ngeli xesha ababukeli beya konwatyswangeenoma zepiyano ezifana ne-Three Piano Pieces D946.

Iinkonsathi ezi-2 ngo-Janyuwari ziya kuqala ngentsimbi ye-19:00 yaye ziya kubanjelwa eCivic Auditorium eHermanus. Zibekela indawo eBELLINI kwa-028 312 4988 - amatikiti aqala kwi-R100 (kubafundi ngama-R50). Qhagamshelana no-René du Plooy kwa-082 940 4238 ngemibuzo ethe vetshe.



uChristoph Genz



no-Cornelia Herrmann

## AMADAMA AHLWAHLWAZAYO NAPHOLILEYO ASE-OVERSTRAND YENYE INDLELA ELUNGILEYO YABANCINANE NABADALA

Ummadla omkhulu we-Hermanus uzidla ngezinye iindlela ezilungileyo zokuzonwabisa ngaphandle kolwandle kwabo banqwenela ukuzipholisa: Kukho amadama amabini amahle aneenkonzo zonke nabakhuseli bobomi bawo.

Ngobusika bango-2013, idama elibukhulu bemidlalo ye-Olimpiki lase-Hawston lakhutshwa amanzi, lavingcwa ngokutsha ze lapeyintwakwakhona yaye likulungele kwakhona ukuthatha indawo yalo njengolona ithandwayo ngabahlali naziindwendwe ngokufanayo. Ngaphezulu kukho amaziko okuhlamba acocekileyo, le ndawo ikwabonelela ngamadama akhethekileyo abantwana - anemithombo yawo epheleleyo eyonwabelekayo. Kwabo bangekabi nalwazi, eli dama limelene kanye nesiza sekhefu sase-Hawston. Ngokufumana indlela, tsalela ku-028 315 1821.

Ukulondolozwa kwedama likamasipala lase-Zwelihle/Mount Pleasant kutshanje kubekwe umngeni omandla ngeli xesha ukuphuculwa kwendlela engena eHermanus kusaqhutywa. Sibulela kwiziko lakhona lokuhlambulula amanzi, nangona, amanzi edama elikhulu le-Olimpiki nelingelikhulu elimelene nawo licoceke liyaqhakraza yaye litsala umdla ongakanani. Apha, kwakhona, abantwanana bafakwa kwelabo idama namaziko okuhlamba akumgangatho ophezulu. Ngen-dlela eya kweli dama, tsalelakwii-ofisi zikamasipala eHermanus kwa-028 313 8135.

